

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EEG) nr. 1302/81 van de Raad van 12 mei 1981 houdende afwijking, voor het wijn oogstjaar 1980/1981, van Verordening (EEG) nr. 456/80 voor wat betreft de datum waarvóór de wijnstokken door de aanvrager van een stopzettingspremie moeten zijn gerooid 1**
- ★ **Verordening (EEG) nr. 1303/81 van de Raad van 12 mei 1981 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1883/78 betreffende de algemene regels voor de financiering van de interventies door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL), afdeling Garantie 2**
- Verordening (EEG) nr. 1304/81 van de Commissie van 15 mei 1981 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 8
- Verordening (EEG) nr. 1305/81 van de Commissie van 15 mei 1981 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 10
- Verordening (EEG) nr. 1306/81 van de Commissie van 15 mei 1981 houdende wijziging van de heffingen bij uitvoer voor zetmeelhoudende produkten op basis van rijst . . 12
- Verordening (EEG) nr. 1307/81 van de Commissie van 13 mei 1981 betreffende de verkoop, tegen vooraf forfaitair vastgestelde prijs, van bepaalde soorten rundvlees zonder been die door bepaalde interventiebureaus zijn opgeslagen 13
- Verordening (EEG) nr. 1308/81 van de Commissie van 13 mei 1981 betreffende de verkoop, door middel van bijzondere openbare inschrijving, van rundvlees zonder been dat door zekere interventiebureaus is opgeslagen 18
- ★ **Beschikking nr. 1309/81/EGKS van de Commissie van 14 mei 1981 tot wijziging van Beschikking nr. 527/78/EGKS met betrekking tot het verbod tot aanpassing aan de offertes van ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit bepaalde derde landen 19**
- ★ **Verordening (EEG) nr. 1310/81 van de Commissie van 14 mei 1981 houdende wederinvoering van de heffing van douanerechten ten aanzien van derde landen voor bepaalde produkten van oorsprong uit Joegoslavië 20**

Inhoud (vervolg)

*Verordening (EEG) nr. 1311/81 van de Commissie van 14 mei 1981 houdende wederinvoering van de heffing van douanerechten ten aanzien van derde landen voor bepaalde produkten van oorsprong uit Joegoslavië	21
*Verordening (EEG) nr. 1312/81 van de Commissie van 15 mei 1981 tot rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1087/81 van de Commissie betreffende de verkoop, door middel van openbare inschrijving, van voor uitvoer bestemd en door bepaalde interventiebureaus opgeslagen rundvlees zonder been en houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1687/76	23
Verordening (EEG) nr. 1313/81 van de Commissie van 15 mei 1981 tot rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1062/81 inzake een openbare inschrijving voor de heffing en/of de restitutie bij uitvoer van durum tarwe naar de landen van de zones I, V en VI	24
Verordening (EEG) nr. 1314/81 van de Commissie van 15 mei 1981 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	25

Rectificaties

*Rectificatie op Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 187/81 van de Raad van 20 januari 1981 houdende aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden der Europese Gemeenschappen, alsmede van de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op deze bezoldigingen en pensioenen (PB nr. L 21 van 24. 1. 1981)	26
*Rectificatie op Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 397/81 van de Raad van 10 februari 1981 houdende vaststelling van de tabellen van de salarissen alsmede van de andere onderdelen van de bezoldiging ingevolge Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 187/81 houdende aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden der Europese Gemeenschappen, alsmede van de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op deze bezoldigingen en pensioenen (PB nr. L 46 van 19. 2. 1981)	26

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 1302/81 VAN DE RAAD

van 12 mei 1981

houdende afwijking, voor het wijn oogstjaar 1980/1981, van Verordening (EEG) nr. 456/80 voor wat betreft de datum waarvóór de wijnstokken door de aanvrager van een stopzettingspremie moeten zijn geroid

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 456/80 van de Raad van 18 februari 1980 inzake de toekenning van premies voor tijdelijke stopzetting en definitieve stopzetting van de wijnbouw op sommige met wijnstokken beplante oppervlakten alsmede van premies voor het afstand doen van het recht tot herbeplanting van bepaalde oppervlakten⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1993/80⁽²⁾, inzonderheid op artikel 9, tweede alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 456/80 is bepaald dat de stopzettingspremie slechts wordt toegekend na overlegging van een schriftelijke verklaring waarin de producent zich er onder meer toe verbindt dat hij vóór 1 april van het jaar volgende op dat waarin de aanvraag is ingediend, de wijnstokken op de oppervlakten waarvoor de premie is aangevraagd, zal rooien of zal doen rooien; dat het voor de bevoegde instanties van de Lid-Staten niet mogelijk is geweest om in de loop van het eerste wijn oogstjaar waarin de maatregel van toepassing was tijdig een aan-

tal technische gegevens die nodig zijn om de premie vast te stellen ter plaatse te controleren; dat de producenten die een aanvraag hebben ingediend met het oog op de premie voor tijdelijke stopzetting dientengevolge bovenbedoelde verplichting niet hebben kunnen nakomen; dat derhalve gebruik moet worden gemaakt van de in artikel 9, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 456/80 vastgestelde mogelijkheid om van deze datum af te wijken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor het wijn oogstjaar 1980/1981 wordt de aanvrager geacht aan de in artikel 3, lid 2, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 456/80 bedoelde verplichting te hebben voldaan, indien de rooiingen vóór 15 juni 1981 hebben plaatsgevonden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 april 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 mei 1981.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. BRAKS

⁽¹⁾ PB nr. L 57 van 29. 2. 1980, blz. 16.

⁽²⁾ PB nr. L 195 van 29. 7. 1980, blz. 12.

VERORDENING (EEG) Nr. 1303/81 VAN DE RAAD**van 12 mei 1981****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1883/78 betreffende de algemene regels voor de financiering van de interventies door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL), afdeling Garantie**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad van 21 april 1970 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3509/80 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 3, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 1883/78 ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 249/80 ⁽⁴⁾, de maatregelen zijn opgesomd die beantwoorden aan het begrip interventies ter regulering van de landbouwmarkten in de zin van artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 729/70; dat deze bijlage dient te worden bijgewerkt, omdat sinds de laatste wijziging ervan een aantal maatregelen is vastgesteld, verlengd of ingetrokken;

Overwegende dat sinds 1978 enkele sectoren een aanzienlijke ontwikkeling hebben doorgemaakt en de

daarvoor geldende voorschriften zijn gecodificeerd; dat een gemeenschappelijke ordening van de markten in de sector schape- en geitevlees is vastgesteld; dat genoemde bijlage reeds is gewijzigd bij de Verordeningen (EEG) nr. 1030/79 ⁽⁵⁾ en (EEG) nr. 249/80; dat het derhalve wenselijk is alle betrokken gegevens in een nieuwe bijlage bijeen te brengen;

Overwegende dat voor de maatregelen die niet in de nieuwe bijlage voorkomen, maar waarvoor de verwezenlijking van de uitgaven nog loopt, de oude bijlagen van toepassing blijven,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Enig artikel

De bijlage van Verordening (EEG) nr. 1883/78 wordt vervangen door de bijlage bij de onderhavige verordening.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 mei 1981.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

G. BRAKS

⁽¹⁾ PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 367 van 31. 12. 1980, blz. 87.⁽³⁾ PB nr. L 216 van 5. 8. 1978, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 28 van 5. 2. 1980, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 130 van 29. 5. 1979, blz. 4.

*BIJLAGE**„BIJLAGE***MAATREGELEN BEDOELD IN ARTIKEL 1****I. SECTOR GRANEN**

1. Aankoop en daaropvolgende verrichtingen door een interventiebureau, ter uitvoering van artikel 7, leden 1, 2 en 3, van Verordening (EEG) nr. 2727/75.
2. Bijzondere interventie maatregelen, bedoeld in artikel 8, lid 1 en lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2727/75.
3. Vergoedingen voor voorraden aan het eind van het verkoopseizoen, bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2727/75.
4. Steun voor de produktie van durum tarwe, bedoeld in artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2727/75.
5. Restituties bij de produktie en premies voor aardappelzetmeel, bedoeld in artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 2727/75.
6. Subsidies bedoeld in artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 2727/75.

II. SECTOR RIJST

1. Aankoop en daaropvolgende verrichtingen door een interventiebureau, ter uitvoering van artikel 5, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 1418/76.
2. Bijzondere interventie maatregelen, bedoeld in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1418/76.
3. Vergoedingen voor voorraden aan het eind van het verkoopseizoen, bedoeld in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 1418/76.
4. Restituties bij de produktie, bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 1418/76.
5. Subsidies voor leveringen naar het Franse overzeese departement Réunion van communautaire rijst, bedoeld in artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76.

III. SECTOR MELK EN ZUIVELPRODUKTEN**A. Magere-melkpoeder**

1. Aankoop van magere-melkpoeder en daaropvolgende verrichtingen door een interventiebureau, ter uitvoering van artikel 7, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 804/68.
2. Steun voor de particuliere opslag van magere-melkpoeder, bedoeld in artikel 7, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 804/68.
3. Steun voor ondermelk en magere-melkpoeder gebruikt voor de voeding van dieren, bedoeld in artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 804/68.
4. Steun voor tot caseïne verwerkte ondermelk, bedoeld in artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 804/68.

B. Boter

1. Aankoop van boter en daaropvolgende verrichtingen door een interventiebureau, ter uitvoering van artikel 6, lid 1 en lid 3, eerste alinea of tweede alinea, eerste zin, van Verordening (EEG) nr. 804/68.
2. Steun voor de particuliere opslag van boter en room, bedoeld in artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 804/68.
3. Bijzondere maatregelen voor de afzet van boter, bedoeld in artikel 6, lid 3, tweede alinea, tweede zin, van Verordening (EEG) nr. 804/68.

C. Andere maatregelen

1. Aankoop van Grana-Padano-kaas en Parmigiano-Reggiano-kaas en daaropvolgende verrichtingen door een interventiebureau, ter uitvoering van artikel 8, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 804/68.
2. Steun voor de particuliere opslag van Grana-Padano-kaas, Parmigiano-Reggiano-kaas en Provolone-kaas, bedoeld in artikel 8, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 804/68.
3. Interventiemaatregelen voor bewaar kaas, bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 804/68.
4. Maatregelen ter vermindering van de zuiveloverschotten, bedoeld in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 804/68.
5. De communautaire bijdrage, bedoeld in artikel 26, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 804/68 voor het verstrekken van zuivelproducten aan leerlingen in onderwijsinstellingen.
6. Premies voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelproducten en voor de omschakeling van het melkveebestand op de rundvleesproductie, bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1078/77 ⁽¹⁾.
7. Medeverantwortelijkheidsheffing en maatregelen ter verruiming van de markten voor zuivelproducten, op grond van de artikelen 1 en 4 van Verordening (EEG) nr. 1079/77.

IV. SECTOR OLIËN EN VETTEN**A. Olijfolie**

1. Steun bij de productie bedoeld in artikel 5, lid 1, van Verordening nr. 136/66/EEG.
2. Steun voor het verbruik, bedoeld in artikel 11, lid 1, van Verordening nr. 136/66/EEG.
3. Aankoop en daaropvolgende verrichtingen door een interventiebureau, ter uitvoering van artikel 12, leden 1 en 2, van Verordening nr. 136/66/EEG.
4. Maatregelen bedoeld in artikel 13 van Verordening nr. 136/66/EEG (buffervoorraad).
5. Restituties bij de productie van olijfolie voor de vervaardiging van vis- en groentenconserven, bedoeld in artikel 20 bis van Verordening nr. 136/66/EEG.
6. Opslagcontracten bedoeld in artikel 20 quinquies, lid 2, van Verordening nr. 136/66/EEG.

B. Koolzaad, raapzaad, zonnebloemzaad

1. Aankoop en daaropvolgende verrichtingen door een interventiebureau, ter uitvoering van artikel 26, lid 1, van Verordening nr. 136/66/EEG.
2. Steun voor voortgebrachte en verwerkte zaden, bedoeld in artikel 27, lid 1, van Verordening nr. 136/66/EEG.
3. De vergoeding voor prompte verhandeling, bedoeld in artikel 27, lid 2, van Verordening nr. 136/66/EEG.
4. Eventuele afwijkende maatregelen waartoe is besloten ter uitvoering van artikel 36 van Verordening nr. 136/66/EEG.
5. Differentiële bedragen die uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 1569/72 bij de verwerking van koolzaad en raapzaad worden geïnd of toegekend.

C. Andere oliehoudende zaden

1. Steun voor katoenzaad, bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1516/71.
2. Steun voor de productie van sojabonen, bedoeld in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1900/74 (van toepassing tot en met 31 oktober 1980).
3. Steun voor sojabonen, bedoeld in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1614/79 (van toepassing vanaf de oogst van 1980).
4. Steun voor lijnzaad, bedoeld in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 569/76.
5. Steun voor ricinuszaad, bedoeld in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2874/77.
6. Extra steun voor ricinuszaad, bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1610/79.

⁽¹⁾ Deze premies worden gefinancierd door het EOGFL: 60 % door de afdeling Garantie en 40 % door de afdeling Oriëntatie.

V. SECTOR SUIKER

1. Opslagkosten bedoeld in artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3330/74.
2. Aankoop en daaropvolgende verrichtingen door een interventiebureau, ter uitvoering van artikel 9, lid 1, artikel 11 en artikel 44 van Verordening (EEG) nr. 3330/74.
3. Denatureringspremies bedoeld in artikel 9, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3330/74.
4. Maatregelen voor suiker uit de Franse overzeese departementen, ter uitvoering van artikel 9, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3330/74.
5. Restituties bij de productie bedoeld in artikel 9, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3330/74.
6. Bijzondere interventiemaatregelen die ertoe moeten bijdragen om de bevoorrading veilig te stellen, bedoeld in artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3330/74.
7. Subsidies bij de invoer, bedoeld in artikel 17, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3330/74.
8. Bedragen die worden geheven op suiker die tot de minimumvoorraad behoort en niet volgens de vastgestelde voorschriften wordt afgezet, bedoeld in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1488/76.

VI. SECTOR RUNDVLEES

1. Steunverlening aan de particuliere opslag, bedoeld in artikel 5, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr. 805/68.
2. Aankoop en daaropvolgende verrichtingen door een interventiebureau, ter uitvoering van de artikelen 5, 6 en 7 van Verordening (EEG) nr. 805/68.
3. Uitzonderlijke maatregelen ter ondersteuning van de markt, bedoeld in artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 805/68.
4. Premies bij de geboorte van kalveren, bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 464/75 en in artikel 1 van de Verordeningen (EEG) nr. 1276/79 en (EEG) nr. 1667/80.
5. Premies bij slachting van bepaalde volwassen runderen, bedoeld in artikel 1 van de Verordeningen (EEG) nr. 1275/79 en (EEG) nr. 1666/80.
6. Premie voor het aanhouden van het melkveebestand, bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1357/80.

VII. SECTOR VARKENSVLEES

1. Steunverlening aan de particuliere opslag, bedoeld in artikel 3, eerste alinea, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 2759/75.
2. Aankoop en daaropvolgende verrichtingen door een interventiebureau, ter uitvoering van de artikelen 3, 4, 5 en 6 van Verordening (EEG) nr. 2759/75.
3. Steun voor de particuliere opslag op basis van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2759/75.

VIII. SECTOR SCHAPE- EN GEITEVLEES

1. Premie voor de producenten van schapevlees ter compensatie van het inkomensverlies, bedoeld in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1837/80.
2. Steun voor de particuliere opslag, bedoeld in artikel 6, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr. 1837/80.
3. Aankoop en daaropvolgende verrichtingen door een interventiebureau, ter uitvoering van artikel 6, lid 1, sub b), van Verordening (EEG) nr. 1837/80.
4. Variabele premie bij slachting van schapen, bedoeld in artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1837/80.
5. Uitzonderlijke maatregelen ter ondersteuning van de markt, bedoeld in artikel 22 van Verordening (EEG) nr. 1837/80.

IX. SECTOR GROENTEN EN FRUIT

1. Financiële vergoedingen aan de telersverenigingen, bedoeld in artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 1035/72.
2. Aankoop bij ernstige moeilijkheden op de markt van de Gemeenschap, bedoeld in de artikelen 19 en 19 bis van Verordening (EEG) nr. 1035/72.
3. Maatregelen voor de afzet van uit de markt genomen producten, bedoeld in artikel 21, lid 1 en lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1035/72.

4. Vergoedingen aan de telers, ter uitvoering van artikel 21, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1035/72.
5. Financiële vergoedingen ter bevordering van de afzet in de sector citrusvruchten uit de Gemeenschap, bedoeld in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2511/69.
6. Financiële vergoedingen om de verwerking van bepaalde sinaasappelsoorten te bevorderen, bedoeld in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2601/69.
7. Steun voor de productie van ananasconserven, bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 525/77.
8. Financiële vergoedingen ter bevordering van de afzet van produkten die zijn vervaardigd op basis van citroenen, bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1035/77.
9. Steun bij de productie voor bepaalde produkten verkregen uit groenten en fruit, bedoeld in artikel 3 bis van Verordening (EEG) nr. 516/77.

X. SECTOR WIJN

1. Steun voor particuliere opslag van tafelwijn, druivemost en geconcentreerde druivemost, bedoeld in de artikelen 7 en 8 van Verordening (EEG) nr. 337/79.
2. Steun voor het elders onderbrengen van tafelwijn, bedoeld in artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 337/79.
3. Preventieve distillatie, bedoeld in artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 337/79.
4. Aanvullende opslag- of distillatiemaatregelen voor degenen die opslagcontracten op lange termijn hebben afgesloten, bedoeld in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 337/79.
5. Distillatie van wijn die geschikt is voor verwerking tot bepaalde soorten gedistilleerd, bedoeld in artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 337/79.
6. Steun voor geconcentreerde druivemost die bij de wijnbereiding wordt gebruikt voor verhoging van het alcoholgehalte, bedoeld in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 337/79.
7. Steun voor druivemost die wordt gebruikt voor de bereiding van druivesap, British wines en andere soortgelijke dranken, bedoeld in artikel 14 bis van Verordening (EEG) nr. 337/79.
8. Distillatie van tafelwijn, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 337/79.
9. Het gedeelte van de uitgaven dat uit het EOGFL — Garantie wordt gefinancierd uit hoofde van distillatie als bedoeld in artikel 15 bis van Verordening (EEG) nr. 337/79.
10. Extra distillatie, bedoeld in artikel 40 van Verordening (EEG) nr. 337/79.
11. Distillatie van uit tafeldruiven verkregen wijn, bedoeld in artikel 41 van Verordening (EEG) nr. 337/79.
12. Interventiemaatregelen voor andere produkten dan tafelwijn, bedoeld in artikel 57 van Verordening (EEG) nr. 337/79.
13. Aan de producentenverenigingen voorbehouden bijzondere distillatie van tafelwijn, bedoeld in artikel 58 van Verordening (EEG) nr. 337/79.
14. Afwijkende maatregelen naar aanleiding van natuurrampen, bedoeld in artikel 62 van Verordening (EEG) nr. 337/79.

XI. SECTOR RUWE TABAK

1. Premies voor tabak, bedoeld in de artikelen 3 en 4 van Verordening (EEG) nr. 727/70.
2. Aankoop en daaropvolgende verrichtingen door een interventiebureau, ter uitvoering van de artikelen 5, 6 en 7 van Verordening (EEG) nr. 727/70.
3. Bijzondere steun per hectare voor Beneventanotabak, bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 339/77.

XII. SECTOR VISSERIJPRODUKTEN

1. Financiële vergoedingen voor de producentenorganisaties, bedoeld in artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 100/76.
2. Aankoop van sardines en ansjovis, bedoeld in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 100/76.
3. Steun voor de particuliere opslag, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 100/76.

4. Compenserende vergoedingen voor tonijnproducenten, bedoeld in artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 100/76.
5. Gratis uitreiking van produkten die uit de markt werden genomen of aangekocht, ter uitvoering van artikel 11 respectievelijk 12 van Verordening (EEG) nr. 100/76.

XIII. ANDERE SECTOREN EN MAATREGELLEN

A. Vezelvlas en hennep

1. Steun bij de produktie, bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1308/70.
2. Steun voor de particuliere opslag, bedoeld in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1308/70.
3. Maatregelen tot bevordering van het gebruik van vlasvezels, bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2511/80.

B. Zaaizaad

Steun bij de produktie, bedoeld in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2358/71.

C. Hop

Steun bij de produktie, bedoeld in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 1696/71.

D. Zijderupsen

Steun voor de teelt van zijderupsen bedoeld in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 845/72.

E. Gedroogde voedergewassen

1. Forfaitaire produktiesteun, bedoeld in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1117/78.
2. Aanvullende steun, bedoeld in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1117/78.

F. Erwten, sla- en veldbonen

Steun bij de produktie voor diervoeding, bedoeld in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1119/78.

XIV. MAATREGELLEN BETREFFENDE VERSCHILLENDE SECTOREN

1. Monetaire compenserende bedragen die op grond van Verordening (EEG) nr. 974/71 in het handelsverkeer tussen de Lid-Staten worden geheven of toegekend.
 2. Compenserende bedragen „toetreding” die overeenkomstig de artikelen 43 en 61 van de Toetredingsakte van 1979 in het handelsverkeer tussen de Lid-Staten en Griekenland worden toegekend.”
-

VERORDENING (EEG) Nr. 1304/81 VAN DE COMMISSIE

van 15 mei 1981

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van Griekenland⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2035/80⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 14 mei 1981 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2035/80 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 mei 1981.

⁵ Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 mei 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.

⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 200 van 1. 8. 1980, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 mei 1981 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(Ecu/ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	68,31
10.01 B	Harde tarwe („durum“)	90,86 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rogge	11,80 ⁽⁶⁾
10.03	Gerst	60,58
10.04	Haver	26,91
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	61,95 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	51,78 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorgho	59,13 ⁽⁴⁾
10.07 D	Andere granen	0 ⁽¹⁾
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	110,42
11.01 B	Meel van rogge	31,34
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum“)	154,37
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	117,26

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum“) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80, worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum“) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 1305/81 VAN DE COMMISSIE

van 15 mei 1981

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van Griekenland⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2036/80⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 14 mei 1981 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 mei 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 mei 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.

⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 200 van 1. 8. 1980, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 mei 1981 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
		5	6	7	8
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B	Harde tarwe („durum”)	0	6,43	6,43	7,35
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Mais, andere dan maishybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0,92
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

B. Mout

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
		5	6	7	8	9
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 1306/81 VAN DE COMMISSIE

van 15 mei 1981

**houdende wijziging van de heffingen bij uitvoer voor zetmeelhoudende
produkten op basis van rijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad
van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke
ordering van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
de Toetredingsakte van Griekenland⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2742/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 inzake de restituties bij de
productie in de sectoren granen en rijst⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij de Toetredingsakte van Griekenland,
inzonderheid op artikel 6, lid 2,

Overwegende dat de heffingen bij uitvoer voor
zetmeelhoudende produkten op basis van rijst zijn
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3016/80⁽⁴⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1235/81⁽⁵⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 3016/80 genoemde voorschriften en criteria
op de prijzen van breukrijst leidt tot het wijzigen van
de thans van kracht zijnde heffingen, zoals aangegeven
in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr.
2742/75 voorziene heffingen bij uitvoer, vastgesteld in
de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr.
3016/80, worden gewijzigd zoals aangeduid in de bij
deze verordening gevoegde tabel voor het erin opge-
nomen produkt.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 mei 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 mei 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 57.

⁽⁴⁾ PB nr. L 312 van 22. 11. 1980, blz. 26.

⁽⁵⁾ PB nr. L 125 van 9. 5. 1981, blz. 5.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 mei 1981 houdende wijziging van de
heffingen bij uitvoer voor zetmeelhoudende produkten op basis van rijst

(Ecu/ton)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffing bij uitvoer
11.08 A II	Rijstzetmeel	32,25

VERORDENING (EEG) Nr. 1307/81 VAN DE COMMISSIE

van 13 mei 1981

betreffende de verkoop, tegen vooraf forfaitair vastgestelde prijs, van bepaalde soorten rundvlees zonder been die door bepaalde interventiebureaus zijn opgeslagen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Griekenland⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat de mogelijkheid om rundvlees permanent ter interventie aan te bieden heeft geleid tot het ontstaan van grote voorraden in de Gemeenschap; dat een deel van de door de interventiebureaus aangekochte hoeveelheden is opgeslagen als vlees zonder been om de interventieregeling overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2226/78 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 979/81⁽⁴⁾, te verbeteren;

Overwegende dat in artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 98/69 van de Raad⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 429/77⁽⁶⁾, is bepaald dat de verkoopprijzen voor door de interventiebureaus aangekocht bevoren rundvlees van tevoren forfaitair kunnen worden vastgesteld; dat het dienstig is deze verkoopregeling toe te passen;

Overwegende dat de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie⁽⁷⁾ ten aanzien van de verkoop tegen vooraf forfaitair vastgestelde prijzen in acht dienen te worden genomen;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1055/77 van de Raad⁽⁸⁾ is bepaald dat voor de produkten die in het bezit zijn van een interventiebureau en die zijn opgeslagen buiten het grondgebied van de Lid-Staat waaronder dit interventiebureau ressorteert, een verkoopprijs kan worden vastgesteld die verschilt van die voor de produkten die zijn opgeslagen binnen dat grondgebied; dat in Verordening (EEG) nr. 1805/77 van de Commissie⁽⁹⁾ de wijze van berekening van de verkoopprijzen van deze produkten is vastgesteld; dat het, om misverstanden te voorkomen, dienstig is uitdrukkelijk te bepalen dat de bij deze verordening vastgestelde prijzen voor deze produkten wijzigingen kunnen ondergaan;

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.

⁽³⁾ PB nr. L 261 van 26. 9. 1978, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 99 van 10. 4. 1981, blz. 22.

⁽⁵⁾ PB nr. L 14 van 21. 1. 1969, blz. 2.

⁽⁶⁾ PB nr. L 61 van 5. 3. 1977, blz. 18.

⁽⁷⁾ PB nr. L 251 van 5. 10. 1979, blz. 12.

⁽⁸⁾ PB nr. L 128 van 24. 5. 1977, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 198 van 5. 8. 1977, blz. 19.

Overwegende dat het Comité van beheer voor rundvlees geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Tijdens de periode van 18 mei 1981 tot en met 3 juli 1981 wordt ten verkoop aangeboden:

- 1 000 ton rundvlees, zonder been, dat door het Deense interventiebureau is opgeslagen en dat vóór 1 september 1980 werd ingeslagen,
- 4 000 ton rundvlees, zonder been, dat door het Duitse interventiebureau is opgeslagen en dat vóór 1 december 1980 werd ingeslagen,
- 5 000 ton rundvlees, zonder been, dat door het Ierse interventiebureau is opgeslagen en dat vóór 1 oktober 1980 werd ingeslagen,
- 3 000 ton rundvlees, zonder been, dat door het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk is opgeslagen en dat vóór 1 november 1980 werd ingeslagen.

2. De in lid 1 bedoelde interventiebureaus verkopen eerst het vlees dat het langst is opgeslagen.

3. De kwaliteiten en de prijzen van deze produkten zijn aangegeven in bijlage I.

4. De verkoop geschiedt overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2173/79, en met name overeenkomstig de artikelen 2 tot en met 5 van deze verordening.

5. Belangstellenden kunnen op de in bijlage II vermelde adressen inlichtingen verkrijgen over de hoeveelheden en de plaatsen waar de produkten zijn opgeslagen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 mei 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 mei 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Salgspriser i ECU/ton⁽¹⁾(²) — Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne⁽¹⁾(²) — Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε ECU ανά τόνο⁽¹⁾(²) — Selling prices expressed in ECU per tonne⁽¹⁾(²) — Prix de vente exprimés en Écus par tonne⁽¹⁾(²) — Prezzi di vendita espressi in ECU per tonnellata⁽¹⁾(²) — Verkoopprijzen uitgedrukt in Ecu per ton⁽¹⁾(²)

1. BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND	<i>Bullen A</i>		<i>Ochsen A</i>	
Filet	9 715		8 925	
Roastbeef	5 860		5 725	
Oberschalen	3 860		3 860	
Unterschalen	3 675		3 675	
Kugeln	3 550		3 550	
Hüften	3 410		3 345	
Kniekehlfleisch	2 715		2 715	
Hessen	2 475		2 475	
Dünnungen	2 045		1 685	
2. DANMARK	<i>Ungtyre</i>	<i>Tyre</i>	<i>Kvier</i>	<i>Stude</i>
	<i>1. kvalitet</i>	<i>prima</i>	<i>1. kvalitet</i>	<i>1. kvalitet</i>
Udbenede forfjerdinger	2 635	2 465	2 335	2 415
Slag og bryst	2 215	1 940	1 740	1 880
3. IRELAND	<i>Steers 1, 2 and Heifers 2</i>			
Fillets			9 175	
Striploins			5 620	
Insides			3 840	
Outsides			3 785	
Knuckles			3 700	
Rumps			4 320	
Cube rolls			5 215	
Forequarters (excluding cube rolls)			2 630	
Plates and flanks			1 785	
Briskets			2 365	
Shins and shanks			2 675	
4. UNITED KINGDOM	<i>Steers and Heifers</i>			
Fillets			8 200	
Striploins			5 010	
Topsides			3 920	
Silversides			3 780	
Thick flanks			3 385	
Rumps			4 350	
Foreribs			3 280	
Thin flank			1 855	
Flanks (plate)			1 925	
Shins and shanks			2 670	
Chuck			2 800	
Thick rib			2 585	
Clod and sticking			2 530	
Brisket			2 260	

- (¹) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.
- (¹) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.
- (¹) Στην περίπτωση που τά προϊόντά είναι αποθεματοποιημένα εντός του Κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο οργανισμός παρεμβάσεως που τά κατέχει, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τίς διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 1805/77.
- (¹) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.
- (¹) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.
- (¹) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.
- (¹) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (²) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (²) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (²) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού θάρους σύμφωνα με τίς διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 2173/79.
- (²) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (²) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.
- (²) Il prezzo si intende netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (²) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.
-

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II*

Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις του οργανισμού παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus

BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND : Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 11) 1 56 40 App. 7 72/7 04, Telex: 04 11 56

DANMARK : Direktoratet for markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK 1360 København K
Tel. (01) 15 41 30, telex 151 37 DK

IRELAND : Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118

UNITED KINGDOM : Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 West Mall
UK-Reading RC1 7QW
Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302

VERORDENING (EEG) Nr. 1308/81 VAN DE COMMISSIE

van 13 mei 1981

betreffende de verkoop, door middel van bijzondere openbare inschrijving, van rundvlees zonder been dat door zekere interventiebureaus is opgeslagen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Griekenland⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat de interventiebureaus van Duitsland, Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk over een voorraad interventievlees zonder been beschikken; dat moet worden voorkomen dat het vlees nog langer wordt opgeslagen wegens de aanzienlijke kosten die eruit voortvloeien; dat het bijgevoeg dienstig is over te gaan tot de bij Verordening (EEG) nr. 2326/79 van de Commissie⁽³⁾ vastgestelde procedure van periodieke openbare inschrijving;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt overgegaan tot de verkoop van ongeveer:

- 500 ton rundvlees, zonder been, dat door het Deense interventiebureau is opgeslagen en dat vóór 1 september 1980 werd ingeslagen,
- 3 000 ton rundvlees, zonder been, dat door het Duitse interventiebureau is opgeslagen en dat vóór 1 december 1980 werd ingeslagen,
- 3 000 ton rundvlees, zonder been, dat door het Ierse interventiebureau is opgeslagen en dat vóór 1 oktober 1980 werd ingeslagen,
- 1 500 ton rundvlees, zonder been, dat door het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk is opgeslagen en dat vóór 1 november 1980 werd ingeslagen.

2. De verkoop vindt plaats door middel van een openbare inschrijving overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2326/79.

3. Alleen offertes die uiterlijk op 6 juli 1981 om 12 uur in het bezit zijn van de betreffende interventiebureaus worden in aanmerking genomen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 25 mei 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 mei 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.

⁽³⁾ PB nr. L 266 van 24. 10. 1979, blz. 6.

BESCHIKKING Nr. 1309/81/EGKS VAN DE COMMISSIE

van 14 mei 1981

tot wijziging van Beschikking nr. 527/78/EGKS met betrekking tot het verbod tot aanpassing aan de offertes van ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit bepaalde derde landenDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap voor Kolen en Staal,Gelet op Beschikking nr. 527/78/EGKS van de Com-
missie van 14 maart 1978 houdende verbod tot aanpas-
sing aan de offertes van ijzer- en staalprodukten uit
bepaalde derde landen ⁽¹⁾, in laatste instantie gewijzigd
bij Beschikking nr. 1080/81/EGKS van 23 april
1981 ⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 1,Overwegende dat de Commissie een regeling heeft ge-
troffen met Roemenië; dat mitsdien dit land in de bij-
lage van voornoemde beschikking dient te worden
opgenomen onder vermelding van de in deze regeling
bedoelde ijzer- en staalprodukten,Deze beschikking is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1981.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING
VASTGESTELD:*Artikel 1*De bijlage van Beschikking nr. 527/78/EGKS wordt
als volgt aangevuld:

„14. ROEMENIË:

voor de in de nomenclatuur van het gemeenschap-
pelijk douanetarief vermelde EGKS-ijzer- en staal-
produkten onder posten 73.01, 73.02, 73.06 tot en
met 73.13 en 73.16; 73.15, met uitzondering van
posten 73.15 A I b) 2, 73.15 A V b) 1; 73.15 B I b)
2 bb), cc), dd) en ee); 73.15 B V b) 1 bb); 73.15 B
V b) 2 bb); 73.15 B VII b) 1 aa) 22 en 33; 73.15 B
VII b) 1 bb) 22 en 33; 73.15 B VII b) 1 cc) 22 en
33; 73.15 B VII b) 2 bb) 22 en 33.”*Artikel 2*Deze beschikking treedt in werking op de dag van
haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de
Europese Gemeenschappen*.*Voor de Commissie*

Étienne DAVIGNON

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 73 van 15. 3. 1978, blz. 16.⁽²⁾ PB nr. L 112 van 24. 4. 1981, blz. 18.

VERORDENING (EEG) Nr. 1310/81 VAN DE COMMISSIE

van 14 mei 1981

houdende wederinvoering van de heffing van douanerechten ten aanzien van derde landen voor bepaalde produkten van oorsprong uit Joegoslavië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Interimovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië⁽¹⁾, in het bijzonder op Protocol nr. 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3502/80 van de Raad van 22 december 1980 tot vaststelling van maxima en instelling van een communautair toezicht op de invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit Joegoslavië⁽²⁾, en met name op artikel 1,

Overwegende dat in artikel 1 van het voornoemde Protocol wordt bepaald dat de invoer van de hierna genoemde produkten tegen een verlaagd douanerecht, volgens artikel 2 van de Interimovereenkomst gebonden is aan het naast ieder produkt aangegeven jaarlijkse maximum, waarboven de ten opzichte van derde landen geldende douanerechten wederom kunnen worden ingesteld :

(in ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Maximum
40.11	Banden en velglinten, van niet geharde ge vulcaniseerde rubber, voor wielen van alle soorten ; verwisselbare loopvlakken voor banden, van niet geharde ge vulcaniseerde rubber : B. andere : II. overige : — andere	2 800

Overwegende dat de invoer in de Gemeenschap van deze produkten van oorsprong uit Joegoslavië het eer-

der genoemde maximum heeft bereikt ; dat de marktsituatie in de Gemeenschap het noodzakelijk maakt de douanerechten van toepassing ten aanzien van de betrokken produkten uit derde landen weder in te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Van 19 mei tot 31 december 1981 wordt de heffing van de douanerechten ten aanzien van derde landen weder ingesteld voor de invoer in de Gemeenschap van de navolgende produkten :

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Oorsprong
40.11	Banden en velglinten, van niet geharde ge vulcaniseerde rubber, voor wielen van alle soorten ; verwisselbare loopvlakken voor banden, van niet geharde ge vulcaniseerde rubber : B. andere : II. overige : — andere	Joegoslavië

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1981.

Voor de Commissie

Karl-Heinz NARJES

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 130 van 27. 5. 1980, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 367 van 31. 12. 1980, blz. 43.

VERORDENING (EEG) Nr. 1311/81 VAN DE COMMISSIE

van 14 mei 1981

houdende wederinvoering van de heffing van douanerechten ten aanzien van derde landen voor bepaalde produkten van oorsprong uit Joegoslavië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Interimovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië⁽¹⁾, in het bijzonder op Protocol nr. 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3502/80 van de Raad van 22 december 1980 tot vaststelling van maxima en

instelling van een communautair toezicht op de invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit Joegoslavië⁽²⁾, en met name op artikel 1 ;

Overwegende dat in artikel 1 van het voornoemde Protocol wordt bepaald dat de invoer van de hierna genoemde produkten tegen een verlaagd douanerecht, volgens artikel 2 van de Interimovereenkomst gebonden is aan het naast ieder produkt aangegeven jaarlijkse maximum, waarboven de ten opzichte van derde landen geldende douanerechten wederom kunnen worden ingesteld :

(in stuks)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Maximum
61.02	Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbavenkleding : B. andere : II. andere : e) andere : 1. Blazers en jasjes : aa) van wol of van fijn haar bb) van synthetische of kunstmatige textielvezels cc) van katoen 2. Mantels, regenjassen en capes daaronder begrepen : aa) van wol of van fijn haar bb) van synthetische of kunstmatige textielvezels cc) van katoen	138 000

Overwegende dat de invoer in de Gemeenschap van deze produkten van oorsprong uit Joegoslavië het eerder genoemde maximum heeft bereikt ; dat de marktsituatie in de Gemeenschap het noodzakelijk maakt de douanerechten, van toepassing ten aanzien van de betrokken produkten uit derde landen, weder in te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Van 19 mei tot 31 december 1981 wordt de heffing van de douanerechten ten aanzien van derde landen weder ingesteld voor de invoer in de Gemeenschap van de navolgende produkten :

⁽¹⁾ PB nr. L 130 van 27. 5. 1980, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 367 van 31. 12. 1980, blz. 43.

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Oorsprong
61.02	Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbavenkleding : B. andere : II. andere : e) andere : 1. Blazers en jasjes : aa) van wol of van fijn haar bb) van synthetische of kunstmatige textielvezels cc) van katoen 2. Mantels, regenjassen en capes daaronder begrepen : aa) van wol of van fijn haar bb) van synthetische of kunstmatige textielvezels cc) van katoen	Joegoslavië

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1981.

Voor de Commissie
 Karl-Heinz NARJES
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 1312/81 VAN DE COMMISSIE

van 15 mei 1981

tot rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1087/81 van de Commissie betreffende de verkoop, door middel van openbare inschrijving, van voor uitvoer bestemd en door bepaalde interventiebureaus opgeslagen rundvlees zonder been en houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1687/76

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad
van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Grieken-
land, en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1087/
81⁽²⁾ een openbare inschrijving is geopend voor de
verkoop van rundvlees zonder been uit de voorraden
van het Franse en het Ierse interventiebureau;

Dat bij controle is gebleken dat ten gevolge van een
vergissing bijlage I bij die verordening niet dezelfde is
als de voor advies aan het Comité van beheer voor
rundvlees voorgelegde bijlage;

Dat de betrokken verordening derhalve moet worden
gerectificeerd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Bijlage I, sub B, tweede alinea, van Verordening (EEG)
nr. 1087/81, wordt gelezen :

„— „plates”, „flanks” en voorvoeten (met uitzonde-
ring van „cube rolls”, „shins” en „briskets”) wor-
den als een geheel verpakt in kartonnen dozen
die bekleed zijn met een polyethyleenblad;
iedere doos heeft een brutogewicht van niet
meer dan 28,5 kg.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van
haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de
Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 25 april 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 mei 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 113 van 25. 4. 1981, blz. 6.

VERORDENING (EEG) Nr. 1313/81 VAN DE COMMISSIE

van 15 mei 1981

tot rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1062/81 inzake een openbare inschrijving voor de heffing en/of de restitutie bij uitvoer van durum tarwe naar de landen van de zones I, V en VIDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van Grieken-
land ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2747/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 tot vaststelling van algemene
voorschriften die in geval van verstoring gelden in de
sector granen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2560/77 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 2, lid 1,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende algemene regels voor
de toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria
voor de vaststelling van het restitutiebedrag in de sec-
tor granen ⁽⁵⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 1062/81 van de Commissie van 15 april 1981 ⁽⁶⁾ een openbare inschrijving wordt gehouden voor de heffing en/of restitutie bij uitvoer van durum tarwe naar de landen van de zones I, V en VI; dat de datum waarop de inschrijving afloopt niet overeenkomt met de voor advies aan het Comité van beheer voor granen voorgelegde datum; dat de betrokken verordening derhalve moet worden gerectificeerd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*

In artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1062/81 wordt „30 juni 1981” vervangen door „15 juni 1981”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 mei 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 82.

⁽⁴⁾ PB nr. L 303 van 28. 11. 1977, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁶⁾ PB nr. L 111 van 23. 4. 1981, blz. 18.

VERORDENING (EEG) Nr. 1314/81 VAN DE COMMISSIE

van 15 mei 1981

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3330/74 van de Raad
van 19 december 1974 houdende een gemeenschap-
pelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3455/
80⁽²⁾, inzonderheid op artikel 15, lid 7,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker,
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1684/80⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1300/
81⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1684/80 neergelegde regels en bepalingen

op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt,
leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen
overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 15, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 3330/74 bedoelde invoerheffingen worden voor
ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte
suiker vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 mei 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 mei 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

- ⁽¹⁾ PB nr. L 359 van 31. 12. 1974, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 360 van 31. 12. 1980, blz. 17.
⁽³⁾ PB nr. L 166 van 1. 7. 1980, blz. 49.
⁽⁴⁾ PB nr. L 129 van 15. 5. 1981, blz. 61.

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 15 mei 1981 tot vaststelling van de invoer-
heffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu/100 kg) Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen B. ruwe suiker	16,87 13,61 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de
geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing bere-
kend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

RECTIFICATIES

Aangezien er fouten zijn vastgesteld in Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 187/81 van de Raad van 20 januari 1981 houdende aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden der Europese Gemeenschappen, alsmede van de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op deze bezoldigingen en pensioenen, alsmede in Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 397/81 van de Raad van 10 februari 1981 houdende vaststelling van de tabellen van de salarissen alsmede van de andere onderdelen van de bezoldiging ingevolge eerstgenoemde verordening, heeft de Raad besloten deze fouten te rectificeren. De teksten van deze beide verordeningen, bekendgemaakt in Publikatieblad nr. L 21 van 24 januari 1981 en nr. L 46 van 19 februari 1981, worden dientengevolge vervangen door onderstaande teksten :

VERORDENING (EURATOM, EGKS, EEG) Nr. 187/81 VAN DE RAAD

van 20 januari 1981

houdende aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden der Europese Gemeenschappen, alsmede van de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op deze bezoldigingen en pensioenen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, inzonderheid op artikel 13,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68⁽¹⁾ en laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 161/80⁽²⁾, inzonderheid op de artikelen 63, 64, 65 en 82 van het Statuut, alsmede op artikel 20, eerste alinea, en artikel 64 van de Regeling,

Gezien het voorstel van de Commissie tot aanpassing van de bezoldigingen en pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen,

Overwegende dat de Raad bij besluit van 29 juni 1976, gewijzigd op 26 juni 1978, de berekeningsmethode heeft vastgesteld die bij het periodieke onderzoek naar het bezoldigingspeil van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Gemeenschappen moet worden toegepast ; dat, luidens genoemd besluit, de Raad, op voorstel van de Commissie, besluit of het in het kader van de economische en sociale politiek van de Gemeenschappen aangewezen is de bezoldigingen aan te

passen en dat dit besluit wordt genomen in het licht van de volgende gegevens : ontwikkeling van de kosten van levensonderhoud, ontwikkeling van het reële inkomen van de nationale overheidsambtenaren (specifieke indicator), reële loonsom per persoon in de nationale overheidsdiensten, algemene economische en sociale factoren, behoeften op het gebied van de aanwerving en structuur van het communautaire personeelsbestand ;

Overwegende dat de Commissie, op basis van het verslag 1980 betreffende het jaarlijkse onderzoek naar de bezoldigingen, een lineaire nettoverhoging van deze bezoldigingen met 3,3 % voor de in België en Luxemburg werkzame ambtenaren en andere personeelsleden voorstelt, waarvan 3,1 % op grond van de ontwikkeling van de kosten van levensonderhoud en 0,2 % op grond van de ontwikkeling van de koopkracht ;

Overwegende dat het in aanmerking nemen van de ontwikkeling van de kosten van levensonderhoud en van het reële inkomen van de nationale overheidsambtenaren moet worden gematigd door de algemene economische en sociale factoren toe te passen ; dat er dienaangaande rekening moet worden gehouden met de verslechtering van de algemene economische toestand in de Gemeenschap tijdens de referentieperiode, welke met name voortvloeit uit de stijging van de energiekosten ; dat in deze situatie evenwel rekening moet worden gehouden met de ambtenaren en andere personeelsleden met de minst hoge bezoldiging, wier koopkracht dient te worden gehandhaafd ; dat de door de Commissie voorgestelde verhoging derhalve moet worden toegekend aan deze personeelsleden, waarbij aan de overige ambtenaren en personeelsleden een identieke verhoging in absolute waarde wordt toegekend ;

(¹) PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

(²) PB nr. L 20 van 26. 1. 1980, blz. 5.

Overwegende dat het aan de Raad voorgelegde voorstel eveneens betrekking heeft op diverse vergoedingen en toelagen, het bedrag van de verkregen pensioenen, de wijziging van de aanpassingscoëfficiënten voor de diverse standplaatsen alsmede de aanpassingscoëfficiënten voor de bezoldiging van de personen als bedoeld in artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80⁽¹⁾; dat deze elementen dienovereenkomstig moeten worden aangepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Met ingang van 1 juli 1980 wordt de tabel van de salarissen in artikel 66 van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen zodanig gewijzigd dat het maandelijks basissalaris voor alle ambtenaren netto met een bedrag van 1 107 Bfr. wordt verhoogd.

2. Met ingang van 1 juli 1980 wordt de tabel van de salarissen in artikel 20 van de Regeling welke van toe-

passing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen zodanig gewijzigd dat het maandelijks basissalaris voor alle personeelsleden netto met een bedrag van 1 107 Bfr. wordt verhoogd.

3. Met ingang van 1 juli 1980 wordt de tabel van de salarissen in artikel 63 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden zodanig gewijzigd dat het maandelijks basissalaris voor alle personeelsleden netto met een bedrag van 1 030 Bfr. wordt verhoogd.

Artikel 2

De salaristabellen die uit het bepaalde in artikel 1 voortvloeien, alsmede de andere onderdelen van het Commissievoorstel worden in een aanvullende verordening opgenomen.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 januari 1981.

Voor de Raad

De Voorzitter

Ch. A. van der KLAAUW

⁽¹⁾ PB nr. L 20 van 26. 1. 1980, blz. 1.

VERORDENING (EURATOM, EGKS, EEG) Nr. 397/81 VAN DE RAAD**van 10 februari 1981**

houdende vaststelling van de tabellen van de salarissen alsmede van de andere onderdelen van de bezoldiging ingevolge Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 187/81 houdende aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden der Europese Gemeenschappen, alsmede van de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op deze bezoldigingen en pensioenen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, inzonderheid op artikel 13,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 ⁽¹⁾ en laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 161/80 ⁽²⁾, inzonderheid op de artikelen 63, 64, 65 en 82 van het Statuut, alsmede op artikel 20, eerste alinea, en artikel 64 van die regeling,

Gezien het voorstel van de Commissie tot aanpassing van de bezoldigingen en pensioenen van de ambtena-

ren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen,

Gelet op Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 187/81 ⁽³⁾,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 2 van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 187/81 de salaristabellen die uit het bepaalde in artikel 1 van die verordening voortvloeien, alsmede de andere onderdelen van het Commissievoorstel moeten worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Met ingang van 1 juli 1980 wordt :

- a) in artikel 66 van het Statuut de tabel van de maandelijks basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 20 van 26. 1. 1980, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 21 van 24. 1. 1981, blz. 18.

Rang	Salarisrap							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	215 453	226 859	238 265	249 671	261 077	272 483		
A 2	191 282	202 165	213 048	223 931	234 814	245 697		
A 3/LA 3	158 539	168 060	177 581	187 102	196 623	206 144	215 665	225 186
A 4/LA 4	133 307	140 738	148 169	155 600	163 031	170 462	177 893	185 324
A 5/LA 5	110 081	116 551	123 021	129 491	135 961	142 431	148 901	155 371
A 6/LA 6	95 239	100 391	105 543	110 695	115 847	120 999	126 151	131 303
A 7/LA 7	82 082	86 130	90 178	94 226	98 274	102 322		
A 8/LA 8	72 680	75 583						
B 1	95 239	100 391	105 543	110 695	115 847	120 999	126 151	131 303
B 2	82 624	86 460	90 296	94 132	97 968	101 804	105 640	109 476
B 3	69 413	72 607	75 801	78 995	82 189	85 383	88 577	91 771
B 4	60 137	62 906	65 675	68 444	71 213	73 982	76 751	79 520
B 5	53 830	56 072	58 314	60 556				
C 1	61 317	63 762	66 207	68 652	71 097	73 542	75 987	78 432
C 2	53 433	55 673	57 913	60 153	62 393	64 633	66 873	69 113
C 3	49 895	51 813	53 731	55 649	57 567	59 485	61 403	63 321
C 4	45 140	46 942	48 744	50 546	52 348	54 150	55 952	57 754
C 5	41 685	43 361	45 037	46 713				
D 1	47 011	49 037	51 063	53 089	55 115	57 141	59 167	61 193
D 2	42 928	44 727	46 526	48 325	50 124	51 923	53 722	55 521
D 3	39 966	41 657	43 348	45 039	46 730	48 421	50 112	51 803
D 4	37 747	39 235	40 723	42 211				

- b) — in artikel 67, lid 1, sub a), van het Statuut en in artikel 1, lid 1, van bijlage VII daarvan het bedrag van 3 119 Bfr. vervangen door het bedrag van 3 335 Bfr. ;
- in artikel 67, lid 1, sub b), van het Statuut en in artikel 2, lid 1, van bijlage VII daarvan het bedrag van 4 018 Bfr. vervangen door het bedrag van 4 296 Bfr. ;
- in artikel 69, tweede zin, van het Statuut en artikel 4, lid 1, tweede alinea, van bijlage VII daarvan het bedrag van 7 177 Bfr. vervangen door het bedrag van 7 674 Bfr. ;
- in artikel 3, eerste alinea, van bijlage VII van het Statuut het bedrag van 3 589 Bfr. vervangen door het bedrag van 3 837 Bfr.

Artikel 2

Met ingang van 1 juli 1980 wordt :

- a) in artikel 20 van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden de tabel van de maandelijks basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

Rang	Salarisrap							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	215 453	226 859	238 265	249 671	261 077	272 483		
A 2	191 282	202 165	213 048	223 931	234 814	245 697		
A 3/LA 3	158 539	168 060	177 581	187 102	196 623	206 144	215 665	225 186
A 4/LA 4	133 307	140 738	148 169	155 600	163 031	170 462	177 893	185 324
A 5/LA 5	110 081	116 551	123 021	129 491	135 961	142 431	148 901	155 371
A 6/LA 6	95 239	100 391	105 543	110 695	115 847	120 999	126 151	131 303
A 7/LA 7	82 082	86 130	90 178	94 226	98 274	102 322		
A 8/LA 8	72 680	75 583						
B 1	95 239	100 391	105 543	110 695	115 847	120 999	126 151	131 303
B 2	82 624	86 460	90 296	94 132	97 968	101 804	105 640	109 476
B 3	69 413	72 607	75 801	78 995	82 189	85 383	88 577	91 771
B 4	60 137	62 906	65 675	68 444	71 213	73 982	76 751	79 520
B 5	53 830	56 072	58 314	60 556				
C 1	58 578	60 906	63 234	65 562	67 890	70 218	72 546	74 874
C 2	51 072	53 204	55 336	57 468	59 600	61 732	63 864	65 996
C 3	47 741	49 564	51 387	53 210	55 033	56 856	58 679	60 502
C 4	43 245	44 955	46 665	48 375	50 085	51 795	53 505	55 215
C 5	39 856	41 493	43 130	44 767				
D 1	45 035	46 952	48 869	50 786	52 703	54 620	56 537	58 454
D 2	41 144	42 852	44 560	46 268	47 976	49 684	51 392	53 100
D 3	38 333	39 938	41 543	43 148	44 753	46 358	47 963	49 568
D 4	36 209	37 620	39 031	40 442				

b) in artikel 63 van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden de tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

Categorie	Groep	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	103 195	115 767	128 339	140 911
	II	75 149	82 407	89 665	96 923
	III	63 244	66 048	68 852	71 656
B	IV	60 786	66 674	72 562	78 450
	V	47 816	50 960	54 104	57 248
C	VI	45 513	48 156	50 799	53 442
	VII	40 757	42 147	43 537	44 927
D	VIII	36 912	38 977	41 042	43 107
	IX	35 511	36 012	36 513	37 014

Artikel 3

De vaste vergoeding, bedoeld in artikel 4 bis van bijlage VII van het Statuut, wordt met ingang van 1 juli 1980 vastgesteld op

- 2 002 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 4 of C 5;
- 3 069 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 1, C 2 of C 3.

Artikel 4

1. De pensioenen waarop op 1 juli 1980 recht bestaat, worden met ingang van die datum voor ambtenaren en tijdelijke functionarissen, met uitzondering van tijdelijke functionarissen als bedoeld in artikel 2, sub d), van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden, berekend aan de hand van de in artikel 66 van het Statuut opgenomen tabel der maandelijks basissalarissen zoals deze is gewijzigd bij artikel 1, sub a), van deze verordening.

2. De pensioenen waarop op 1 juli 1980 recht bestaat, worden met ingang van deze datum voor tijdelijke functionarissen als bedoeld in artikel 2, sub d), van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden, berekend aan de hand van de in artikel 20 van die regeling opgenomen tabel der maandelijks basissalarissen zoals deze is gewijzigd bij artikel 2, sub a), van deze verordening.

Artikel 5

Met ingang van 1 juli 1980 wordt de datum 1 juli 1979 in artikel 63, tweede alinea, van het Statuut vervangen door de datum 1 juli 1980.

Artikel 6

1. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 1 juli 1980:

België	100,0
Denemarken	104,7
Duitsland	98,6
Frankrijk	97,2
Ierland	73,4
Italië	75,3
Luxemburg	100,0
Nederland	96,7
Verenigd Koninkrijk	86,0
Zwitserland	113,9
Verenigde Staten (New York)	108,8
Verenigde Staten (Washington)	100,7
Canada	87,7
Japan	134,2

Griekenland	81,2
Turkije	67,2
Spanje	93,9
Portugal	68,9
Venezuela	123,0
Oostenrijk	103,9
Thailand	120,8
Chili	123,6
Australië	105,9
Joegoslavië	87,2
Algerije	125,0
Marokko	114,9
Tunesië	103,6
Egypte	123,5
Syrië	125,4
Jordanië	137,9
Libanon	131,0
Israël	102,7.

2. De aanpassingscoëfficiënt die overeenkomstig artikel 82, lid 1, tweede alinea, van het Statuut van toepassing is op het pensioen, bedraagt met ingang van 1 juli 1980 voor het land van de Gemeenschap waar de pensioengerechtigde verklaart zich te vestigen:

België	100,0
Denemarken	104,7
Duitsland	98,6
Frankrijk	97,2
Ierland	73,4
Italië	75,3
Luxemburg	100,0
Nederland	96,7
Verenigd Koninkrijk	86,0.

Indien de pensioengerechtigde verklaart zich in een ander dan de hierboven vermelde landen te vestigen, is op het pensioen de aanpassingscoëfficiënt van toepassing welke voor België geldt.

Artikel 7

1. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80⁽¹⁾ bedoelde personen bedragen met ingang van 1 juli 1980:

België	104,0
Denemarken	122,7
Duitsland	101,1
Frankrijk	106,6
Ierland	77,6
Italië	89,5
Luxemburg	104,0
Nederland	101,1
Verenigd Koninkrijk	82,0
Zwitserland	123,4
Japan	175,0.

⁽¹⁾ PB nr. L 20 van 26. 1. 1980, blz. 1.

2. De aanpassingscoëfficiënt welke van toepassing is op het pensioen en de vergoedingen van de in artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80 bedoelde personen bedraagt met ingang van 1 juli 1980 :

België	104,0
Denemarken	122,7
Duitsland	101,1
Frankrijk	106,6
Ierland	77,6
Italië	89,5
Luxemburg	104,0

Nederland	101,1
Verenigd Koninkrijk	82,0.

Indien de pensioengerechtigde verklaart zich in een ander dan de hierboven vermelde landen te vestigen, is op het pensioen de aanpassingscoëfficiënt van toepassing welke voor België geldt.

Artikel 8

De in artikel 10, lid 1, van bijlage VII van het Statuut opgenomen tabel wordt met ingang van 1 juli 1980 vervangen door de hierna volgende tabel :

	Voor de ambtenaar die recht heeft op de kostwinnerstoelage		Voor de ambtenaar die geen recht heeft op de kostwinnerstoelage	
	van de 1e tot en met de 15e dag	vanaf de 16e dag	van de 1e tot en met de 15e dag	vanaf de 16e dag
	Bfr. per kalenderdag			
A 1 tot en met A 3 en LA 3	1 301	612	894	513
A 4 tot en met A 8, LA 4 tot en met LA 8 en categorie B	1 262	572	855	447
Overige rangen	1 145	535	737	369

Artikel 9

De in artikel 12 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 161/80 bedoelde bedragen van de toeslagen voor continu- of ploegendienst van 5 426 Bfr., 8 954 Bfr. en 12 210 Bfr. worden met ingang van 1 juli 1980 vervangen door respectievelijk 5 802 Bfr., 9 574 Bfr. en 13 055 Bfr.

Artikel 10

Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 161/80, Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 1524/80⁽¹⁾ en Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 1525/80⁽²⁾ worden ingetrokken met ingang van 1 juli 1980, met uitzondering van artikel 13 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 161/80.

Artikel 11

Met ingang van 1 juli 1980 wordt op de in artikel 4 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68⁽³⁾ genoemde bedragen een coëfficiënt van 2,040003 toegepast.

Met ingang van 1 juli 1980 wordt op de in artikel 4 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68 genoemde bedragen een coëfficiënt van 1,132395 toegepast voor personen op wie artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80 van toepassing is.

Artikel 12

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 152 van 20. 6. 1980, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. L 152 van 20. 6. 1980, blz. 3.

⁽³⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 8.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 februari 1981.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. BRAKS
